

中东的能源仲裁

托马斯·R. 斯奈德等* 著 朱伟东** 译

内容提要 中东地区拥有丰富的油气储量，也由此产生了许多与能源相关的争议。中东国家在解决能源相关争议时，更倾向于采用仲裁方式。为吸引当事方在中东地区通过仲裁方式解决能源相关争议，中东国家采取了许多措施，包括扩大仲裁与国家管辖权的联系、完善有关仲裁的立法规定、提升仲裁机构的硬件设施、引进第三方资助等。就未来发展而言，该地区的政治环境、制裁、基础设施发展会引发更多的能源仲裁，与可再生能源相关的仲裁也会大量出现。中东国家仍会继续采取仲裁本地化的措施，以便当事方在该地区通过仲裁方式解决能源相关争议。

关键词 中东 能源仲裁 本地化

— 引言

中东与能源同义。它拥有近一半的世界油气储量。^① 就储量而言，沙特

* 托马斯·R. 斯奈德 (Thomas R. Snider) 是迪拜 Al Tamini 律师事务所仲裁小组主任，在国际商事仲裁、国际投资仲裁等领域具有丰富经验，曾任乔治·华盛顿大学法学院法学讲师；珍·拉赫曼 (Jane Rahman) 和库斯布·沙赫达普利 (Khushboo Shahdadpuri) 都是 Al Tamini 律师事务所律师。本文已获得原文作者的授权。

** 朱伟东，法学博士，中国社会科学院西亚非洲研究所教授，非洲法律研究中心主任。

① 世界石油储量的 47.6% 以及世界天然气储量的 40.9% 都在中东，BP，“BP Statistical Review of World Energy,” June 2018, <https://www.bp.com/content/dam/bp/business-sites/en/global/corporate/pdfs/energyeconomics/statistical-review/bp-stats-review-2018-full-report.pdf> (BP Statistical Review 2018, last accessed March 11, 2019), pp. 14, 16, 26, 28.

拥有中东第 1、世界第 2 的油气储量。^① 继之排在该地区第 2 位的是伊朗（世界第 4），紧跟着是伊拉克（世界第 5）、科威特（世界第 7）和阿联酋（世界第 8）。^②

当然，储量规模并不当然等同于产量，但中东是世界上最大的石油产区却一点也没有让人感到意外。该地区占有世界石油产量的 34% 以及全球石油出口的 45%。^③ 沙特是该地区最大的石油生产国（世界第 2），接着是伊朗（世界第 5）、伊拉克（世界第 6）和阿联酋（世界第 8）。^④

中东地区也是世界最大的天然气储量所在地。^⑤ 伊朗拥有该地区第 1 以及世界第 2 的天然气储量，^⑥ 紧随其后的是卡塔尔（世界第 3）、沙特（世界第 6）以及阿联酋（世界第 8）。^⑦ 该地区也是世界第 2 大天然气生产地。^⑧ 总体来看，伊朗在 2017 年成为中东地区最大的天然气生产者（世界第 3，由于美国的制裁，这一排名可能改变），接下来是卡塔尔（世界第 5）和沙特（世界第 9）。^⑨

最近几十年来，丰富的能源和成功的生产和出口活动成为推动该地区经济发展的主要因素。这一现象还会进一步发展。国内和国际对能源的需求日益强烈。^⑩ 目前的估计是，全球能源需求到 2040 年会增加 25%，^⑪ 单单

① Statistical Review 2018, p. 12. 排名包括气体凝析物和液化天然气。

② BP Statistical Review 2018, p. 12.

③ BP Statistical Review 2018, “Middle East Energy Market in 2017,” <https://www.bp.com/content/dam/bp/business-sites/en/global/corporate/pdfs/energy-economics/statistical-review/bp-stats-review-2018-middle-east-insights.pdf> (last accessed March 11, 2019).

④ BP Statistical Review 2018, p. 16, 排名包括液化天然气。

⑤ World Energy Council, “Energy Resources, Gas, All Regions,” <https://www.worldenergy.org/data/resources/resource/gas/> (last accessed March 11, 2019).

⑥ World Energy Council, “Energy Resources, Gas, All Regions,” <https://www.worldenergy.org/data/resources/resource/gas/> (last accessed March 11, 2019). p. 26.

⑦ International Energy Agency, “World Energy Outlook 2018,” <https://webstore.iea.org/download/summary/190?fileName=EnglishWEO-2018-ES.pdf> (last accessed March 6, 2019).

⑧ BP Energy Outlook, 2019, <https://www.bp.com/content/dam/bp/business-sites/en/global/corporate/pdfs/energy-economics/energyoutlook/bp-energy-outlook-2019-region-insight-middle-east.pdf> (last accessed March 11, 2019).

⑨ BP Statistical Review 2018, p. 28.

⑩ BP Statistical Review 2018, p. 28. 3.

⑪ World Energy Outlook 2018, “Executive Summary, International Energy Agency,” November 13 2018, p. 1.

中东地区的能源需求到 2035 年就会增长 50%。^①

虽然传统的碳基能源的规模和占比举足轻重,而且在不远的将来对能源的需求可能有大幅增长,但中东地区已开始关注可再生能源的开发。太阳能在过去几年的发展尤为迅速。实际上,阿联酋现在拥有世界上最大的太阳能发电厂,即努尔·阿布扎比(Noor Abu Dhabi)发电厂。^②

总之,中东能源的性质和范围正在扩大,这会对能源项目争议的性质和范围产生重要影响。

二 能源的所有和管理

与该地区能源行业相关的而且可能产生争议的一个重要问题就是,拥有和管理能源的权力是如何根据当地法律并通过不同的合同架构分配给国家、国有实体和国际伙伴的。

虽然中东地区能源的所有权性质有一定程度的一致性,但在整个地区能源的开采和管理却是以不同方式进行的。一般来说,该地区的能源由相关国家及其人民所有。例如,伊拉克宪法明确规定,石油和天然气属于伊拉克人民所有。^③在卡塔尔,2007 年有关自然资源的第 3 号法律调整了卡塔尔境内的自然资源所有权,该法规定自然资源被视为国家的公共财产。沙特、科威特和阿曼也有类似的法律。^④在由七个酋长国组成的阿联酋,宪法规定每一个酋长国的自然资源和财富都是该酋长国的公共财产。

① Middle East Electricity, GCC's Path to Energy Diversification, <https://www.middleeastelectricity.com/en/media/news-on-the-powerindustry/gcc-path-to-energy-diversification.html> (last accessed March 10, 2019); BP, BP Energy Outlook 2017 edition, https://safety4sea.com/wp-content/uploads/2017/01/BP-EnergyOutlook-2017_01.pdf (last accessed 10 March 2019).

② "Abu Dhabi Starts Operations at World's Largest Solar Plant," Gulf Business, January 9, 2019, <https://gulfbusiness.com/abu-dhabi-startsoperations-worlds-largest-solar-plant/> (last accessed March 11, 2019).

③ 2005 年《伊拉克共和国宪法》第 111 条。

④ KSA Basic Law of Governance of 1992, article 14, <https://wipolex.wipo.int/en/text/200064>; Constitution of Kuwait 1962 (Reinstated 1992), article 21, https://www.constituteproject.org/constitution/Kuwait_1992.pdf?lang=en (last accessed March 10, 2019), p. 6; Oman Sultani Decree No. (101/96) Promulgating the Basic Statute of the State, article 11, <https://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/om/om016en.pdf> (last accessed March 10, 2019), p. 5.

也就是说，阿联酋的能源不是整个国家所拥有的，而是每一个酋长国各自拥有的。^①

因此，就中东地区大部分国家而言，国家油气资源的所有权并不会产生太多争议。但谁可以代表国家或其人民行使这一权利可能会引发分歧。例如，在伊拉克，联邦政府认为它是人民的唯一代表，它有勘探、开发、开采和利用伊拉克油气资源的排他性权利。伊拉克库尔德地区政府（KRG）不同意这种观点，它认为库尔德联邦地区和省（伊拉克宪法所做的界定）有权勘探、开发、开采和利用位于它们地区内的伊拉克的油气资源。也许早在2007年就已制定为草案的《伊拉克联邦油气法》生效后，^② 这一问题就可能会得到澄清。但该法迟迟不能生效，使得这一问题悬而未决。

有关谁有权勘探、开发、开采和利用库尔德自治区控制地区内的油气资源这一问题的复杂性已导致许多法律争议。例如，伊拉克在国际商会仲裁院提起仲裁，针对土耳其和其国有管道运营商 BOTAS 主张 2.5 亿多美元的损害赔偿，其中一个理由就是 BOTAS 未经伊拉克相关部门的同意直接从库尔德地区政府处购买石油。^③

中东大部分国家都设立了国家石油公司，以管理至少是石油上游行业的活动。比较有名的国家石油公司如下。

● 沙特阿美石油公司是沙特的国有石油公司，对沙特原油和天然气的上、中、下游行业进行管理。沙特石油公司是世界上最大的石油和天然气公司。^④ 它与其他国家公司、国际公司和合资企业开展日常的

① <https://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/sa/sa016en.pdf>, p. 4; Constitution of the United Arab Emirates, 1971, article 23, https://www.constituteproject.org/constitution/United_Arab_Emirates_2004.pdf, p. 6.

② *The Federal Oil and Gas Draft Law*, the Iraqi Parliament Version, <http://www.iraq-business-news.com/wp-content/uploads/2011/10/CoR-Draft-Oil-and-Gas-Law-English-Version-by-IEI.pdf> (last accessed March 8, 2019).

③ K. Karadelis, “Iraq Claims Against Turkey over Kurdish Oil Exports,” May 26, 2014, Global Arbitration Review.

④ K. A Al-Falih, “Saudi Arabia Goes on the Hunt for Global Oil and Gas,” Financial Times, February 13, 2019, <https://www.ft.com/content/e0a6775c-2e4f-11e9-ba00-0251022932c8> (last accessed March 11, 2019).

经营活动。^①

● 阿布扎比国家石油公司 (ADNOC), 是阿联酋内阿布扎比酋长国的国家石油公司。阿联酋的每个酋长国都对自己边界内的自然资源拥有所有权, 并负责自由地有序开采。^② 阿布扎比在阿联酋内拥有大量油气储量, 它设立的阿布扎比国家石油公司代表阿布扎比政府管理、生产和保护这些自然资源。^③ 阿布扎比国家石油公司的董事会是阿布扎比最高石油委员会, 它也负责制定和调整阿布扎比的石油相关政策、目标和活动。

● 卡塔尔石油公司对卡塔尔油气的上、中、下游活动进行管理,^④ 同时作为国家油气行业的投资机构, 负责国内和国际投资。^⑤

● 伊拉克石油部控制着伊拉克的油气开采活动, 它通过 16 家国家石油公司和其他有关公司在油气领域开展活动。^⑥ 虽然伊拉克议会在 2018 年投票通过立法, 以便建立一个新的伊拉克国家石油公司, 和其他 9 家国家石油公司共同管理该国的油气资源,^⑦ 但该法后来在伊拉克最高法院遭到异议, 并在 2019 年被宣布该法部分内容违宪。^⑧

● 伊朗石油部与一些国家石油公司包括伊朗国家石油公司一起负责有关原油的勘探、开采以及石油产品的开发、销售和出口的所有问

① 沙特阿美石油公司已缔结了许多国内和国际合资和附属企业合同。See Aramco website, Business Partners, <https://www.saudiaramco.com/en/hr-joint-venture-and-subsidiarysupport/business-partners> (last accessed March 11, 2019).

② 1973 年《阿联酋宪法》第 23 条。

③ ADNOC website, “Who We Are,” <https://www.adnoc.ae/en/about-us/who-we-are> (last accessed March 11, 2019).

④ Qatar Petroleum website, About QP, <https://qp.com.qa/en/AboutQP/Pages/AboutUs.aspx> (last accessed March 11, 2019).

⑤ Decree Law No. 10 of 1974 on the Establishment of Qatar Petroleum 10/1074, Article 6 (4), Qatar Petroleum website, <https://www.qp.com.qa/en/MediaCentre/Pages/ViewNews.aspx?NID=1210>.

⑥ H. Hassan and M. Takieddine, “Oil Regulation,” Getting the Deal Through, Iraq, July 2018, <https://gettingthedealthrough.com/area/24/jurisdiction/166/oil-regulation-iraq/> (last accessed March 11, 2018).

⑦ Law Number (4) for the Year 2018 Iraq National Oil Company, http://www.moo.oil.gov.iq/Legal-Dir-websitree/Legal-Dir-website/PDF/INOC_2018-EN.pdf (last accessed March 10, 2019).

⑧ E. Slobe, “Iraq Federal Supreme Court Rules Portions of National Oil Company Law Unconstitutional,” January 24, 2019, JURIST, <https://www.jurist.org/news/2019/01/iraq-federal-supreme-court-rulesportions-of-national-oil-company-law-unconstitutional/> (last accessed March 10, 2019).

题，国家石油公司可代表国家签订合同。^①

这些国家石油公司大部分情况下和私有企业通常是国际企业签订商事合同以满足其油气行业上、中、下游活动的部分和全部需求。就上游行业的安排的而言，这些合同采用了不同形式。中东国家对于它们的上游行业合同采用了不同类型的合同结构。国家有权采用适合它们需要且能反映它们议价能力的合同结构（有时合同混合了不同形式）。中东国家曾采用的典型合同结构如下。

- 阿联酋——特许权合同。在这种合同下，国家对油气资源享有永久主权，它只是把从油井开采的油气的合法权利授予国际石油公司；

- 伊拉克——风险服务合同包括油田的技术服务合同以及开发和油田的生产服务合同，在此类合同下，承包商无权获得产品的分成，但可选择用石油支付其服务费；

- 库尔德地区政府——产品分成合同，^② 根据此种合同，承包商有权获得产品分成，以支付其开采石油的费用，并有权和政府分享一定比例的剩余石油；

- 卡塔尔——勘探和产品分成合同，或专门就天然气项目而言的开发和产品分成合同；^③

- 伊朗——历史上曾采用风险服务“回购”合同，但近来（直到美国恢复制裁）正在开发伊朗石油合同，这种合同吸收了产品分成合同的一些特点，以吸引投资者。^④

① B. Palmer and A. Kordvani, “Oil Regulation, Getting the Deal Through,” July 2018, <https://gettingthedealthrough.com/area/24/jurisdiction/98/oil-regulation-2018-iran/> (last accessed March 10, 2019).

② KRG website, “Natural Resources Production Sharing Contracts,” <http://cabinet.gov.krd/p/p.aspx?l=12&p=1>.

③ Qatar Petroleum website, “About Us,” <https://qp.com.qa/en/AboutQP/Pages/AboutUs.aspx>.

④ Hamed Sahebonar, Fazel M. Farimani et al., “Economic Analysis of New Iranian Petroleum Contract (IPC): The Case Study of Caspian Sea Fields,” International Association for Energy Economics, <https://www.iaee.org/>.

在不同国家, 这些合同条款内容差别很大, 甚至在这些国家内部, 有时合同条款内容差别也很大。但这些合同全部都含有某些形式的争议解决条款。

三 争议解决

争议解决条款的类型因当事方的相对力量以及有关处理争议的技能 and 经验而异。在大部分情况下, 能源类的争议解决条款都会规定某些仲裁的形式。^①

国家和国家石油公司与它们的相关当事方之间签订合同中的仲裁协议通常是保密的。在中东, 很少有国家会制作范本协议, 或即使制作有此类范本协议, 它们也很少对外公开。所以, 很难识别中东地区能源合同中仲裁协议的具体而清晰的内容。不过, 有些文件可公开获取。从这些文件来看, 显然它们都倾向于选择在国际商会仲裁院 (ICC) 进行仲裁。^②

在 2017 年, 能源类争议占国际商会仲裁院案件总量的 19%, 成为争议案件中的第二大行业, 这反映了上述倾向。^③ 但能源合同的当事人并非只选

① Corporate Choices in International Arbitration, 2013 International Arbitration Survey, Queen Mary University and PWC, <https://www.arbitration.qmul.ac.uk/media/arbitration/docs/pwc-internationalarbitration-study2013.pdf>. 根据 2018 年女王玛丽大学的调查结果, 这一趋势很可能会持续: “仲裁在能源行业非常重要, 这已广为人知, 我们的调查结果有力地确认了这一趋势: 85% 的被申请方相信, 国际仲裁的使用在将来会增加更多。” in 2018 International Arbitration Survey: The Evolution of International Arbitration, White & Case, Queen Mary and School of International Arbitration, [https://www.arbitration.qmul.ac.uk/media/arbitration/docs/2018-International-Arbitration-Survey—The-Evolution-of-International-Arbitration-\(2\).PDF](https://www.arbitration.qmul.ac.uk/media/arbitration/docs/2018-International-Arbitration-Survey—The-Evolution-of-International-Arbitration-(2).PDF) (last accessed March 11, 2019), p. 29.

② 例如, 约旦有关北部高地油块的产品分成合同范本第 34 (b) 条, <https://www.eisourcebook.org/cms/Jordan%20Model%20Production%20Sharing%20Agreement%20Nthern%20Highlands.pdf> (Jordan Model PSC) and article 37 of the Technical Service Contract for the Rumaila Oil Field between South Oil Company of the Republic of Iraq, BP Iraq Limited, CNPC International (Iraq) Limited, and SOMO refer to ICC arbitration, http://iraqieconomists.net/ar/wp-content/uploads/sites/2/2016/01/Clean_copy__BP_CNPC_comments__27_July__on_PCLD_draft_dated_01.pdf. 在卡塔尔涉及国际公司的合同也越来越多地规定了仲裁条款, 大多数采用了国际商会仲裁院的仲裁规则。Developing Renewable Energy Projects, A Guide to Achieving Success in the Middle East (3rd Ed.) January 2016, <https://www.pwc.com/m1/en/publications/documents/eversheds-pwc-developing-renewable-energy-projects.pdf>, p. 66.

③ ICC Dispute Resolution Bulletin 2018 Issue 2, Extract, <https://cdn.iccwbo.org/content/uploads/sites/3/2018/07/2017-icc-disputeresolution-statistics.pdf>, p. 61.

择在国际商会仲裁院进行仲裁。在 2017 年，能源和资源类相关争议占伦敦国际仲裁院（LCIA）案件总量的 24%，而且伦敦国际仲裁员仲裁程序中 8.5% 的当事人来自中东地区。^① 另外，在 2018 年，解决投资争端国际中心（ICSID）案件总量的 41% 与能源行业有关，其中 16% 的案件涉及中东地区。

仲裁、能源行业和中东都在经历巨大变化，下面是一些可能的重要趋势。

（一）扩大与相关国家管辖权的联系

在国家与国家实体中存在一种日益增强的愿望，即在可能的情况下将仲裁条款“本地化”。这种仲裁条款在实践中本地化的程度将在很大程度上取决于交易的性质、当事人和他们相对的议价能力。

在北非埃及的特许权合同范本中可以找到这种本地化的例子。该合同范本要求争议在埃及法院解决，或对于埃及石油总公司与相关承包商之间的某些事项应根据埃及开罗地区国际商事仲裁中心（CRCICA）的仲裁规则解决，而且除非当事人另有约定，仲裁地应在开罗。^② 这种要么利用埃及国内法院要么通过埃及开罗地区国际商事仲裁中心的要求，很明显偏离了对更为传统的仲裁机构的利用。埃及政府将在多大程度上选择开罗作为任何仲裁的仲裁地，还需拭目以待。

约旦的产品分成合同范本也表明了将仲裁本地化的意愿。^③ 与埃及的合同范本不同，约旦的产品分成合同范本并不要求利用任何国内仲裁机构（它提到国际商会仲裁院仲裁规则）。不过，它的确要求任何仲裁必须在约旦的安曼进行，这样约旦的仲裁法就会适用，而且约旦法院对仲裁具有监督管辖权。

随着国家石油公司和政府对仲裁越来越了解，对它们的争议解决越来越自信，我们认为这种仲裁本地化的趋势在该地区的能源仲裁中会继续

① LCIA 2017 Casework Report, <https://www.lcia.org/media/download.aspx?MediaId=679> (last accessed 5 March 2019), pp. 5-7; The KRG's Model PSC Provides for LCIA Arbitration Seated in London, http://mnr.krg.org/images/pdfs/KRG_Model_PSC_production_sharing_contract_20071112.pdf.

② 埃及特许权合同范本第 24 条（b）和（f）项，For Reference, <https://apexintl.com/wp-content/uploads/2018/04/7-2016-EGPC-Model-Agreement.pdf>.

③ 约旦产品分成合同第 34 条。

下去。

(二) 增强该地区国际仲裁的吸引力

在尽可能将仲裁条款本地化的同时,中东一些国家还正在采取措施增强它们区域内仲裁的吸引力。

1. 立法改革

在这方面最显著的当属阿联酋政府所付出的努力。自 2018 年以来,该国采取了一系列意义深远的立法改革,旨在增强阿联酋境内仲裁的吸引力。

这些努力包括通过了期盼已久的仲裁法,即 2018 年第 6 号联邦法律(《联邦仲裁法》),该法在 2018 年 6 月 16 日生效,它取代了阿联酋《民事诉讼法典》从第 203 条至第 218 条的 15 条规定,这些规定以前适用于阿联酋境内的仲裁。

《联邦仲裁法》是根据联合国国际贸易法委员会的《国际商事仲裁示范法》制定的,有利于阿联酋仲裁制度的现代化,而且使阿联酋的仲裁制度在许多方面与国际标准接轨。《联邦仲裁法》适用于仲裁地在阿联酋的任何仲裁(除非当事人另有其他约定),包括该法生效时已在进行的仲裁。^①《联邦仲裁法》带来的一个重要变化是,对临时措施做了明确规定。此前的《民事诉讼法典》没有对仲裁庭下令采取临时措施以支持仲裁程序的进行做出规定。这就意味着,除非当事人选择的仲裁规则规定了临时措施,否则就由当地法院决定这一问题。现在《联邦仲裁法》明确规定仲裁庭和法院可以在适当情况下采取临时措施和保全措施,以支持仲裁程序的进行。^②

此外,《联邦仲裁法》还通过采用快速程序明晰了阿联酋仲裁裁决的执行过程。《联邦仲裁法》规定仲裁裁决对当事人具有约束力,既判力适用于仲裁裁决,仲裁裁决经过批准后可以和法院裁决一样得到执行。

① 《联邦仲裁法》第 2 条。E. AlTamimi, S. Koleilat-Aranjo, "Commentary on the UAE's New Arbitration Law," Al Tamimi & Company Law Update, June-July 2018, <https://www.tamimi.com/law-update-articles/commentary-on-the-uaes-new-arbitration-law/>.

② J. Rahman and S. Irani, "Is the Introduction of Interim Relief: A Relief?" Al Tamimi & Company Law Update, September 2018, <https://www.tamimi.com/law-update-articles/is-the-introduction-of-interim-relief-a-relief/>.

而且阿联酋还在 2019 年 2 月实施了有关执行外国仲裁裁决的新条例。^① 尽管现在预言还为时过早，但新条例的采用有望使外国仲裁裁决在阿联酋的执行变得更加通畅和快捷。

除《联邦仲裁法》外，阿联酋政府还采取了另一项与仲裁相关的重要立法改革。2018 年 9 月，阿联酋废除了阿联酋《刑法典》第 257 条规定。^② 这也是推动迪拜成为仲裁友好司法区域的重要一步。第 257 条使在阿联酋的仲裁员面临被监禁的风险，如果他们在担任仲裁员时没有保持“廉洁”和“公正”。这一规定对迪拜的仲裁带来的负面效应十分显著——在该条规定还存在时，许多经验丰富的仲裁从业者拒绝在迪拜作为仲裁地的仲裁程序中担任仲裁员。

由于具有了现代的、以联合国国际贸易法委员会《国际商事仲裁示范法》为模板的仲裁法律，再加上面临刑事指控和监禁的风险也已消除，这很可能会推动国内公司，无论是私人公司还是国有公司，更为频繁地去尝试或利用迪拜作为他们的仲裁地，包括仲裁能源行业的争议。

卡塔尔也实行了明显的立法改革。2017 年，卡塔尔制定了新的仲裁法，该法适用于所有在卡塔尔进行的仲裁。^③ 卡塔尔的《仲裁法》也是以联合国国际贸易法委员会《国际商事仲裁示范法》为模板制定的，它对以前过时的《仲裁法》进行了革新，并使其与国际标准一致。特别是卡塔尔新的《仲裁法》也和阿联酋的《联邦仲裁法》一样，明确了有关临时措施的立场。新的《仲裁法》授权仲裁庭发布保全财产和证据的临时命令，它还要求卡塔尔法院执行临时措施，除非临时措施违反卡塔尔法律或公共政策。^④

2018 年，伊拉克政府宣布它有意加入《纽约公约》。^⑤ 虽然它还没有加

① Cabinet Decision No. 57 of 2018, See Mosaab Th. Aly and Zane Anani, “Enforcement of Foreign Arbitral Awards in the UAE: Paving the Way for a New Enforcement Regime,” Al Tamimi & Company Law Update, December 2018-January 2019, <https://www.tamimi.com/law-update-articles/enforcement-of-foreign-arbitral-awards-in-theuae-paving-the-way-for-a-new-enforcement-regime/> (last accessed March 11, 2019).

② 2018 年第 24 号联邦法律。

③ 2017 年第 2 号法律《调整民商事事项仲裁法》（卡塔尔仲裁法）。

④ 卡塔尔《仲裁法》第 17 条。

⑤ N. Kadhim, “Finally, Iraq Says Yes to the New York Convention,” Kluwer Arbitration Blog, March 13, 2018, <http://arbitrationblog.kluwerarbitration.com/2018/03/13/scheduled-15-march-better-late-never-iraq-embraces-new-york-convention/>.

入该公约,但这样的举措将有助于推动伊拉克成为仲裁友好的司法区域,在这样的司法区域内,仲裁裁决的执行受到重视,这也可能会相应增加与伊拉克有关的能源仲裁案件。

2. 机构完善

和立法改革一样,该地区的仲裁机构也在持续发展和完善中,这样,让当事人选择在当地进行仲裁或将合同中的仲裁条款与该地区连接起来就会更为现实。

在阿联酋,金融自由区日益繁荣,它们也是确保阿联酋成为仲裁友好区域不可分割的手段。阿联酋设立了许多金融自由区,在这些区域内,阿联酋的民事和商事法律被排除适用(但阿联酋的刑法仍继续适用)。金融自由区被授权就所有民事和商事事项制定符合各自特色的法律和监管框架。^①

迪拜国际金融中心(DIFC)是金融自由区一个很好的范例。它有自己的、以普通法为基础的法律体系。在迪拜国际金融中心的法律出现漏洞时,或在法律出现冲突时,就适用英国法律。^② 迪拜国际金融中心主要的仲裁机构是迪拜国际金融中心-伦敦国际仲裁院(DIFC-LCIA)。迪拜国际金融中心-伦敦国际仲裁院“本质上是迪拜国际金融中心和伦敦国际仲裁院之间的合资企业”。^③ 阿布扎比全球市场(ADGM)是另一个金融自由区。它也有自己的普通法律体系^④以及独立的法院系统。^⑤ 阿布扎比全球市场将英国普通法和某些英国成文法纳入自己的法律体系中。^⑥ 国际商会仲裁院也在阿布扎比设立的一个代表办公室。

① DIFC Courts website, Legal Framework, <https://www.difccourts.ae/about-courts/legal-framework/>.

② M. Hwang, "The Courts of the Dubai International Finance Centre-A Common Law Island in a Civil Law Ocean," November 1, 2008, DIFC Courts website, Judges' Addresses, <https://www.difccourts.ae/2008/11/01/the-courts-of-the-dubai-international-finance-centrea-common-law-island-in-a-civil-law-ocean/>.

③ 正如当时的迪拜国际金融中心法院院长所描述的, Sir Anthony Evans, DIFC-LCIA Arbitration Centre website, Overview, www.difc-lcia.org/overview.aspx.

④ ADGM Courts website, ADGM Courts Legislative Framework, <https://www.adgm.com/doing-business/adgm-courts/adgm-legalframework/adgm-courts-legal-framework/>.

⑤ ADGM Courts website, ADGM Courts Legislative Framework, <https://www.adgm.com/doing-business/adgm-courts/adgm-legalframework/adgm-courts-legal-framework/>.

⑥ ADGM Courts website, ADGM Courts Legislative Framework, <https://www.adgm.com/doing-business/adgm-courts/adgm-legalframework/adgm-courts-legal-framework/>.

阿联酋自由区最佳的显著发展还包括在 2018 年 10 月设立了阿布扎比全球市场仲裁中心。最先进的庭审室配备有先进的设备，这样即使是最大的、最复杂的仲裁也可在这里进行。^① 在 2016 年，迪拜国际金融中心 - 伦敦国际仲裁院发布了更新后的仲裁规则，它们与伦敦国际仲裁院的仲裁规则保持紧密一致。迪拜国际金融中心 - 伦敦国际仲裁院的默认仲裁地是在迪拜国际金融中心。^② 迪拜国际金融中心法院和阿布扎比全球市场仲裁中心以对仲裁友好而闻名。

如果能源合同的当事人希望将仲裁条款与该地区有一定的联系，但他又对该地区国内法院及其对仲裁的态度保留怀疑，他就可以通过选择适用迪拜国际金融中心 - 伦敦国际仲裁院的规则或通过将仲裁地设在迪拜国际金融中心或阿布扎比全球市场内的方式，将仲裁协议本地化。

沙特阿拉伯也对它的仲裁机构进行了完善。沙特阿拉伯商事仲裁中心 (SCCA) 在 2016 年正式成立后的两年内就已取得了重要成就。它受理案件的标的额已超过 3.75 亿沙特里亚尔，案件的当事人来自法国、英国、美国 and 德国。^③ 虽然沙特商事仲裁中心还在早期阶段，但考虑到它获得的来自国家的支持以及沙特阿拉伯能源行业的支配地位，该中心在将来受理的涉及中东地区的能源仲裁案件很可能会大幅增加。

伊朗和巴林也积极地对仲裁机构进行了现代化，不过这些变化是否会对涉及该地区的能源仲裁产生实质影响，还需进一步观察。^④

(三) 考虑引进仲裁第三方资助

在过去，无论是在仲裁还是诉讼中，在实体法或程序法涉及中东地区

① ADGM Courts website, <https://www.adgm.com/doing-business/adgm-courts/arbitration/adgm-arbitration-centre/>.

② DIFC-LCIA Arbitration Rules 2016, article 16.

③ Saudi Center for Commercial Arbitration, Institutional Arbitration in the Kingdom, “A National Vision, Report on the Work and Activities of the Saudi Center for Commercial Arbitration,” https://sadr.org/assets/uploads/SCCA_Report_Eng.pdf.

④ 在 2018 年 3 月，德黑兰地区仲裁中心颁布了一套新的仲裁规则，基本上是按照联合国国际贸易法委员会 2010 年的仲裁规则制定的，<http://trac.ir/rules-of-arbitration/>。在 2017 年 10 月，巴林争议解决中心更新了自己的仲裁规则，F. Hajjar and J. Gaffney, “Seven Years in Bahrain: The Bahrain Chamber for Dispute Resolution Updates Its Arbitration Rules,” *Al Tamimi & Company Law Update*, <https://www.tamimi.com/law-update/articles/seven-years-bahrain-bahrain-chamberdispute-resolution-updates-arbitration-rules/>。

或在执行诉讼可能在中东地区提起的情况下提供第三方资助 (TPF)，还鲜为人知。今天情况仍是如此。不过，这种趋势正在转向。近来针对第三方资助的全球性转变、中东地区仲裁利用的增加、中东某些地区作为仲裁友好司法区域的发展以及国际仲裁费用的不断增加，都可能导致中东地区国际仲裁采用第三方资助，特别是能源仲裁。

重要的是，迪拜国际金融中心已就第三方资助做出了一些规定。^① 2018 年 11 月，争议资金提供者 Omni Bridgeway 公司在迪拜国际金融中心开设了自己的第一家办公室。就在同月，阿布扎比全球市场发布了一份有关第三方资助的公共咨询意见。^②

四 未来的争议领域

当事人根据他们之间的基础合同产生的权利和义务的性质和范围仍将构成中东地区相关能源仲裁的基础。特别是有关支付（包括照付不议条款）、稳定条款、价格审查条款、终止条款和不可抗力条款的权利和义务的范围会继续成为中东地区能源仲裁的主要问题。

下列因素很可能会对本地区将来的能源争议产生某些影响。

（一）政治

当前的政治环境会影响将来中东地区能源仲裁的基础和形式。就目前形势而言，沙特、阿联酋、埃及和巴林为一方，卡塔尔为另一方，自 2017 年 7 月以来已暂停政治往来，这导致进出卡塔尔的货物受到限制以及卡塔尔退出石油输出国组织。卡塔尔已采取了一些重要措施以避免其能源行业受到封锁，特别是其液化天然气的出口。不过，由于这一情形的直接或间接影响，可能会在未来产生一些能源相关仲裁。

不过，卡塔尔仍继续通过“海豚”管道向阿联酋供应天然气。根据

① 在 2017 年，迪拜国际金融中心法院发布了实践指令（2017 年第 2 号），规定了迪拜国际金融中心法院程序中，被资助当事方就其与资助人之间的关系、互动和联系等事项应当遵守的要求。

② <https://adgm.com/mediacentre/press-releases/adgm-courts-issuepublic-consultation-on-litigation-funding-rules/>.

2018 年的一项声明，卡塔尔表示它无意中断这一供应。此外，2018 年 3 月，卡塔尔石油公司和阿布扎比国家石油公司更新了与日本联合石油公司和 Bunduq 公司就开发和运营 Al-Bunduq 海上油田所签订的特许权合同。^①

其他政治发展也可能会影响中东地区的能源行业，并可能产生争议。也门和叙利亚的战争还在持续。这种动荡会给能源行业带来问题，并可能因此带来争议。该地区以前的动荡形势已产生许多能源仲裁案件。例如，就也门石油和矿产部在“阿拉伯之春”发生后做出的不可抗力声明，印度三家公司已成功在国际商会仲裁院提起针对它们的仲裁程序。^②

（二）制裁

美国对伊朗的重新制裁已对全球和中东地区的能源行业产生影响，并将持续产生影响。美国制裁的范围十分广泛，不但涉及必须遵守制裁措施的人员和实体，也涉及所禁止的行为。对伊朗的重新制裁针对的是伊朗的能源、航运和金融业。^③ 它们包括禁止从伊朗购买石油、石油产品，禁止和伊朗中央银行或伊朗其他金融机构进行或协助资金交易，禁止在伊朗能源相关行业进行投资或交易。^④

美国对伊朗的重新制裁不但造成外国企业与伊朗的能源行业做生意十分困难，而且也直接导致很难与伊朗的其他企业做生意，即使这些企业与伊朗的能源行业并不直接相关。例如，对航运业采取的禁止措施就造成难以利用挂有伊朗国旗的船只运输油气，即使运输的油气与伊朗无关。

毫无疑问，这些重新施加的制裁措施干扰了能源行业。不过，这种干扰负面影响因制裁生效前提前发布的通知而有所降低，而且新的制裁措施

-
- ① “Qatar Petroleum Renews Shared Oilfield Concession Pact with UAE,” Reuters, March 13, 2018, <https://www.reuters.com/article/us-qataremirates-oil/qatar-petroleum-renews-shared-oilfield-concessionpact-with-uae-idUSKCN1GP12R>.
 - ② J. Ballantyne, “Award against Yemen Enforced in US,” Global Arbitration Review, October 8, 2018, <https://globalarbitrationreview.com/article/1175394/award-against-yemen-enforced-in-us>.
 - ③ “US Unleashes Sanctions on Iran, Hitting Oil, Banking and Shipping,” BBC News, November 5, 2018, <https://www.bbc.com/news/business-46092435> (last accessed November 11, 2019).
 - ④ “A Road Map of the Re-Imposed Sanctions for Iran, Economics Sanctions Initiative,” November 2018, <https://www.atlanticcouncil.org/images/publications/A-Road-Map-of-the-Re-ImposedSanctions.pdf>.

对 8 个国家或地区给予了临时豁免。我们预计, 由于当事方被给予一定时间对重新制裁做出提前安排以避免或尽力解决任何可能产生的争议, 这些新制裁措施对中东地区能源相关仲裁的影响会低于在不提前给予通知情况下所造成的影响。尽管这样, 人们对于因制裁措施给能源行业造成的影响而提起的相关仲裁也不会感到惊讶。欧盟就美国的制裁措施所制定的阻断法可能会进一步使争议复杂化。

对伊朗的重新制裁也可能会影响任何正在进行的涉及伊朗或与伊朗有关实体的能源仲裁, 其中可能会涉及当事一方或机构从被制裁当事方可接受支付的能力。

(三) 基础设施发展

要服务中东地区的油气生产水平需要大量的基础设施。电厂、海上平台、钻探装置、液化气站、油气管道、冶炼厂、运输船只等, 都是能源基础设施的重要组成部分。当基础设施如油气管道穿越不同国家时, 由于需要相关国家的参与和同意, 工程的复杂性就会增加。涉及能源基础设施项目工程的期限、成本、质量和范围等相关问题会经常会导致仲裁出现。特别是有关设施设计和建设的问题是此类争议中的常见问题。实际上, 最近在 2018 年, 卡塔尔石油公司的 Barzan 天然气项目就针对现代重工集团在国际商会仲裁院提起仲裁程序, 争议涉及现代重工集团安装的石油管道。^①

考虑到在中东地区开采和出口石油的计划越来越多, 与能源相关的建设类仲裁可能会在中东地区持续增加。另外, 由于该地区也在大力发展可再生能源项目, 与可再生能源相关的基础设施类仲裁在不远的将来也可能在该地区出现。

结 论

中东与能源曾是同义, 在可预见的将来, 也仍会如此。中东能源争议

① J. Min-hee, "Hyundai Heavy Involved in Multi-billion-dollar Dispute with Qatari Firm," Business Korea, March 27, 2018, <https://www.businesskorea.co.kr/news/articleView.html?idxno=21278>.

的根本特点基本会保持不变，尽管起因可能会有不同。不过，当事方的特点开始发生变化。现在，政府日益自信，并且拥有精心设立、组织复杂的国家石油公司，它们是能源行业的积极参与者。总体而言，政府对国际合作和新的特许合同架构更加开放，但它们希望看到更多的争议在它们各自地区通过利用它们各自的仲裁机构得到解决。

[责任编辑：张玉友]

Egyptian Economic Reform since the “January 25th” Revolution: Achievements, Challenges and Prospects

Wang Qiong An Yukang

Abstract: In the later period of Mubarak’s administration, the Egyptian government could not meet the basic demands of the people for full employment and economic prosperity, and the sharp rise in international food prices led to a sudden decline in the living standards of Egyptian residents. It has become a catalyst for ordinary Egyptians to resist Mubarak’s government. After Morsi came to power, the Brotherhood government did not focus on economic governance, and the exchange rate reform exacerbated the shortage of food and fuel oil, causing widespread opposition from the people at the bottom. After taking office, Sisi vigorously carried out exchange rate and fiscal and tax reforms, seized the external opportunities of assistance from multilateral financial institutions and stable international commodity prices, increased investment in infrastructure and energy, and achieved remarkable results in economic reform. However, structural problems such as weak manufacturing foundation, great pressure on foreign debt, excessive population growth, excessive proportion of poor people, and shortage of food and water resources will still restrict Egypt’s economic and social development for a long time, and there is still the possibility of further intensifying social contradictions and threatening Egypt’s political stability in the future.

Keywords: Egypt; Economic Reform; Financial Stability; Social Development

Energy Arbitrations in the Middle East

Written by Thomas R. Snider et al. Translated by Zhu Weidong

Abstract: The Middle East is very rich in oil and gas and as a result many energy-related disputes arose in the region. The countries in the Middle East prefer

to settle such disputes through arbitration. To appeal the parties to settle the energy-related disputes through arbitration in the region, the countries in the Middle East have adopted various steps, including extending the ties of the arbitration to the state jurisdiction, improving the legislations on arbitration and the facilities of the arbitral institutions, as well as introducing the third-party funding. For the development in the future, there will be likely an increase of the energy arbitrations due to the politics, sanctions and infrastructure development, as well as an increase renewable energy-related arbitrations. The countries in the Middle East will continue to localize such arbitrations so that the parties involved may settle their disputes through arbitration in the region.

Keywords: The Middle East; Energy Arbitration; Localization

Intellectual Property Rights Protection in Israel: Legal Structure and International Cooperation

Li Yemeng

Abstract: Innovation is the core driving force to spearhead development, and intellectual property rights (IPR) is an important prerequisite for innovation. Advanced technologies and high-tech industries are highly dependent on the effective protection of intellectual property. The reason why Israel has become a Start-up Nation and Innovative Economy has largely benefited from attaching great importance to IPR, forming a relatively complete IPR protection system and IPR trading market, and its IPR creativity has also become an important manifestation of national innovation competitiveness. The Israel's experience lies in its relatively sound IPR legislation and deep integration into international IPR models. Since the establishment of the Sino-Israel Innovative Comprehensive Partnership, the cooperation between the two countries in the field of high technology has become a hot spot. Studying Israel's IPR system, exploring its legal structure and its Internationalization characteristics, will have certain enlightenment for strengthening bilateral IPR and technical cooperation, enhancing China's IPR competitiveness as well as building an innovative